

HOKEHANGIST

A memorial service at St. Yeghiche Church is requested:

By the Sarkissian family for the soul of their wife, mother and grandmother **SETA SARKISSIAN** and all the old and new deceased members of the **SARKISSIAN** and **DURGUERIAN** families.

By ARF London requests a 7th day memorial service for the soul of the late Ambassador of Republic of Armenia for Germany **HE VAHAN HOVANNESIAN** who passed away on 28th December 2014 in Germany.

By Mr and Mrs Hratch Ghazarian and family for the souls of their parents **MATIOUS** and **EGHSAPET GHAZARIAN**, and for all the old and new deceased members of the **GHAZARIAN** family.

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

(Hokehangists requested after Thursday afternoon are not printed here, but will be included in the private and public prayers of the priest)

Enquiries for St. Sarkis Church: The St. Sarkis Church Office is open Tuesdays to Thursdays 11:30am – 4:30pm. Phone: 0207 937 0152, e-mail: office@stsarkislondon.org.

Enquiries for St. Yeghiche Church: For Hokehangist requests, donations in lieu of flowers, altar candles and prayers, please contact Arshalouys Babayan on 0207 373 8133.

The Primate's Office: is open Tuesday-Friday from 9am-2pm. Phone: 0208 127 8364 or email: primatesoffice@armenianchurch.co.uk. During the weekend, please leave a message and someone will return your call.



Առաջնորդութիւն Հայոց Մեծի Բրիտանիոյ եւ Իրլանտայի
The Armenian Church of the UK and Ireland

S. Վահան Եպս Յովհաննէսեան, Առաջնորդ
His Grace Bishop Vahan Hovhannessian, Primate

www.armenianchurch.co.uk
primatesoffice@armenianchurch.co.uk

Կիրակի 4 Յունուար 2015 - Sunday, 4 January 2015

Sunday Bulletin # 2 Vol.6

SEVENTH SUNDAY OF ADVENT

Today's Scriptures Readings are:

Isaiah 51:15-52:3, Hebrews 13:18-25, Luke 22:24-30

The Gospel according to St. Luke (22:24-30)

(Chanted at the altar in Armenian by the deacon after "Soorp Asdvadz")

A dispute also arose among them as to which one of them was to be regarded as the greatest. But he said to them, "The kings of the Gentiles lord it over them; and those in authority over them are called benefactors. But not so with you; rather the greatest among you must become like the youngest, and the leader like one who serves. For who is greater, the one who is at the table or the one who serves? Is it not the one at the table? But I am among you as one who serves. "You are those who have stood by me in my trials; and I confer on you, just as my Father has conferred on me, a kingdom, so that you may eat and drink at my table in my kingdom, and you will sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

ՍՈՒՐԲ ԳԻՐԶԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ

ԵՍԱՅԻ 51:15-52:3, ԵԲՐԱՅԵՑԻՆԵՐԻՆ 13:18-25, ՂՈՒԿԱՍ 22:24-30

Աւետարան ըստ Ղուկասու 22:24-30

Վէճ մըն ալ եղաւ անոնց մէջ, թէ իրենցմէ ո՛վ պիտի համարուի մեծագոյնը: Ան ալ ըսաւ անոնց. «Հեթանոսներուն թագաւորները կը տիրեն իրենց, եւ անոնք որ կ'իշխեն իրենց վրայ՝ բարերար կը կոչուին: Բայց դուք այնպէս պէտք չէ ըլլաք. հապա ա՛ն որ ձեր մէջ մեծագոյնն է՝ կրտսերին պէս թող ըլլայ, ու հրամայողը՝ սպասարկուի պէս: Զանի որ ո՞վ է մեծը, սեղան նստողը՝ թէ սպասարկուն: Միթէ սեղան նստողը չէ՞. սակայն ես ձեր մէջ սպասարկուի մը պէս եմ: Եւ դուք անոնք էք՝ որ միշտ ինծի հետ կը մնայիք փորձութիւններու մէջ. ես ալ թագաւորութիւն մը կը կտակեմ ձեզի, ինչպէս իմ Հայրս թագաւորութիւն մը կտակեց ինծի. որպէսզի դուք ուտէք ու խմէք իմ սեղանէս՝ իմ թագաւորութեանս մէջ, եւ բազմից գահերու վրայ՝ դատելու իսրայէլի տասներկու տոհմերը»:

ANNUAL PRIMATE’S APPEAL

HG Bp Vahan Hovhannessian, Primate, has launched the third ‘Annual Primate’s Appeal’. As in the previous two years, the Appeal is the one and only fundraising campaign that the Primate’s Office does to raise funds desperately needed for the various programmes of our Church in UK and Ireland, including the Deacons’ Training Programme, Annual Pilgrimages, the Armenian Street Festival, Bible Study sessions, the *Armenian Church Youth Fellowship* (ACYF), Mission Parish Outreach, and the publications of this E-Newsletter and the Sunday bulletin. Please help us continue these and many other programmes and services by responding to our Primate’s appeal. Send your donation payable to: *The Armenian Church Trust UK*, to the Primate’s Office, c/o *Hye Doon*, 25 Cheniston Gardens, London W8 6TG.

PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND 2015 – SEATS STILL AVAILABLE

The Primate’s Office urges those who have contacted the office and those who are interested in joining the 2015 Pilgrimage under the auspices of

His Grace Bishop Vahan Hovhannessian, Primate, to finalise their decision and contact the office ASAP. The Pilgrimage to the Holy Land, 6-14 February, 2015 will include visits to Biblical and Armenian sites of interest in Jerusalem, Bethlehem, Galilee, Nazareth, River Jordan and the Dead Sea. The cost of the pilgrimage including airfare (British Airways), accommodation, transportation, breakfast and dinner is £1250 for shared room and £1500 for private room. Please make your cheques payable to ‘The Armenian Church Trust UK’ and send it to the Primate’s Office (as soon as possible): c/o *Hye Doon*, 25 Cheniston Gardens, Kensington, London W8 6TG.

PRIMATE’S OFFICE ANNOUNCEMENT:

The Primate’s Office announced that His Grace Bishop Vahan Hovhannessian, Primate, will be celebrating the Badarak of the Nativity (Armenian Christmas) on the 6th of January, 2015 at St John the Baptist Armenian Cathedral in Paris.

Nativity Services in London Armenian Churches and in Manchester

Armenian Christmas Services dedicated to our Lord Jesus Christ will be conducted at St Sarkis and St Yeghiche Churches in London as well as at the Holy Trinity Church in Manchester at the following times:

- 5 January 5 pm:** Eve of Nativity (Jragalouyts) and Divine Liturgy
- 6 January 11 am:** Feast of Nativity and Blessing of Water (Jrohnek)

ST. SARKIS PARISH COUNCIL NOTICE:

Next Movie Screening on 4th January following the Divine Liturgy, in the Gulbenkian Hall, showing "The Nativity Story". Popcorn, nachos, hotdogs and soft drinks. Minimum donation £5.00. Bring your friends.

DEACONS’ TRAINING PROGRAMME

The Deacons’ Training Programme encourages young men to join its session which provide excellent tools to equip those interested with the knowledge and tools needed to learn the faith of our ancestors and serve the Lord through their service of the Armenian Church. The programme prepares candidates for ordination as *Tubirs*, Sub-Deacons and Deacons. For more information please contact the Primate’s Office: 0208 127 8364.